

どこへいきますか。¿A dónde vas?

どこへいきますか。

はじめに

はじめに Presentación

En esta lección aprenderemos la forma de expresar y preguntar acerca de los lugares a los que va una persona, por lo que el vocabulario básico a practicar tendrá que ver con lugares y verbos que impliquen un desplazamiento de un lugar a otro, todo esto para seguir desarrollando habilidades que nos permitan interactuar utilizando el idioma japonés.

En el panel de la izquierda revisa el material y completa las actividades.

Versión en audio

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. *はじめに* (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

動詞 いきます/かえります/きます

動詞

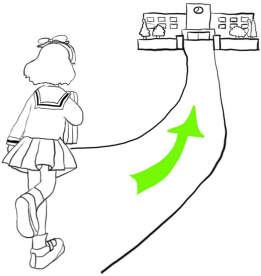
動詞 / どうし / Verbos

Dado el contenido de la lección, los verbos a utilizar son aquellos que implican un desplazamiento de un lugar hacia otro.

En este primer momento solo utilizaremos tres verbos básicos, pero la estructura se puede utilizar con nuevos verbos a aprender en un futuro, siempre y cuando compartan la misma función.

Los tres verbos a utilizar en la lección son:

いきます / ir



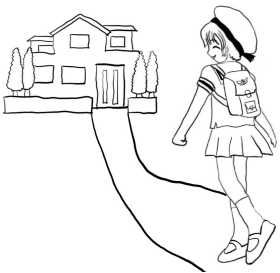
Cuitláhuac López

Flores. **いきます** (CCO

<http://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.es>

)

かえります / volver (
a casa o al lugar de
origen)



Cuitláhuac López

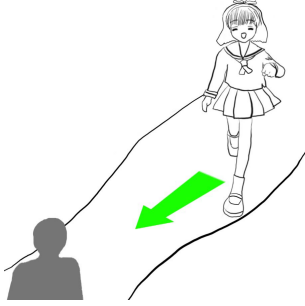
Flores. **かえります**

(CCO

<http://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.es>

)

きます / venir



Cuitláhuac López

Flores. きます (CCO

<http://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.es>

)

Versión en audio

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. いきます かえりま

す きます (CC BY-NC-SA

<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>

)

場所

ばしょ lugares

Para comunicar hacia donde nos dirigimos es necesario vocabulario que represente lugares.

En esta sección se incluye una lista de algunos sitios de uso común a los que las personas suelen ir en su día a día.

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. ばしょ (CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

うち casa

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. うち (CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

くに país

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. くに (CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

まち ciudad

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. まち (CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

かいしゃ empresa

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. かいしゃ (CC BY-NC-
SA <<http://creativecommons.org/licenses/?>

lang=es>)

びょういん hospital

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. びょういん (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

がっこう escuela

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. がっこう (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

だいがく universidad

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. だいがく (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

としょかん biblioteca

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. としょかん (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

こうえん parque

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. こうえん (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

スーパー supermercado

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. スーパー (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

デパート tienda departamental

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. デパート (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

みせ tienda o negocio

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. みせ (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

えいがかん cinema

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. えいがかん (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

びじゅつかん museo de arte

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. びじゅつかん (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

えき estación de trenes

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. えき (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

ゆうびんきょく oficina postal

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. ゆうびんきょく (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

レストラン restaurante

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. レストラン (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

きっさてん cafetería

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. きっさてん (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

どこへ

Observa el esquema.

どこへいきますか。 / ¿A dónde vas?



Cuitláhuac López Flores. どこへ 1 (CCO <<http://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.es>>)

Como puedes ver, además de los elementos de los apartados anteriores, lugares y verbos de desplazamiento, en este tipo de oraciones se necesita la partícula へ .

La partícula へ se coloca junto al lugar de destino, justamente para indicar el sitio hacia el que una persona se dirige.

También puedes observar que para preguntar sobre el lugar de destino el interrogativo necesario es どこへ

A continuación puedes ver otras láminas con más ejemplos.

Cuitláhuac López Flores. どこへ (CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

Lámina 1

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. スーパーへ (CC BY-
NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

スーパーへいきます。



Lámina 2

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. かいしゃへ (CC BY-
NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

かいしゃへいきます。

かいしゃ



Elaborado a partir de imágenes sin atribución requerida tomadas de: <https://pixabay.com/es/>

かいしゃへ (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

Lámina 3

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. だいがくへ (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

だいがくへきます。



Elaborado a partir de imágenes sin atribución requerida tomadas de: <https://pixabay.com/es/>

Cuitláhuac López Flores. [だいがくへ](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/) (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

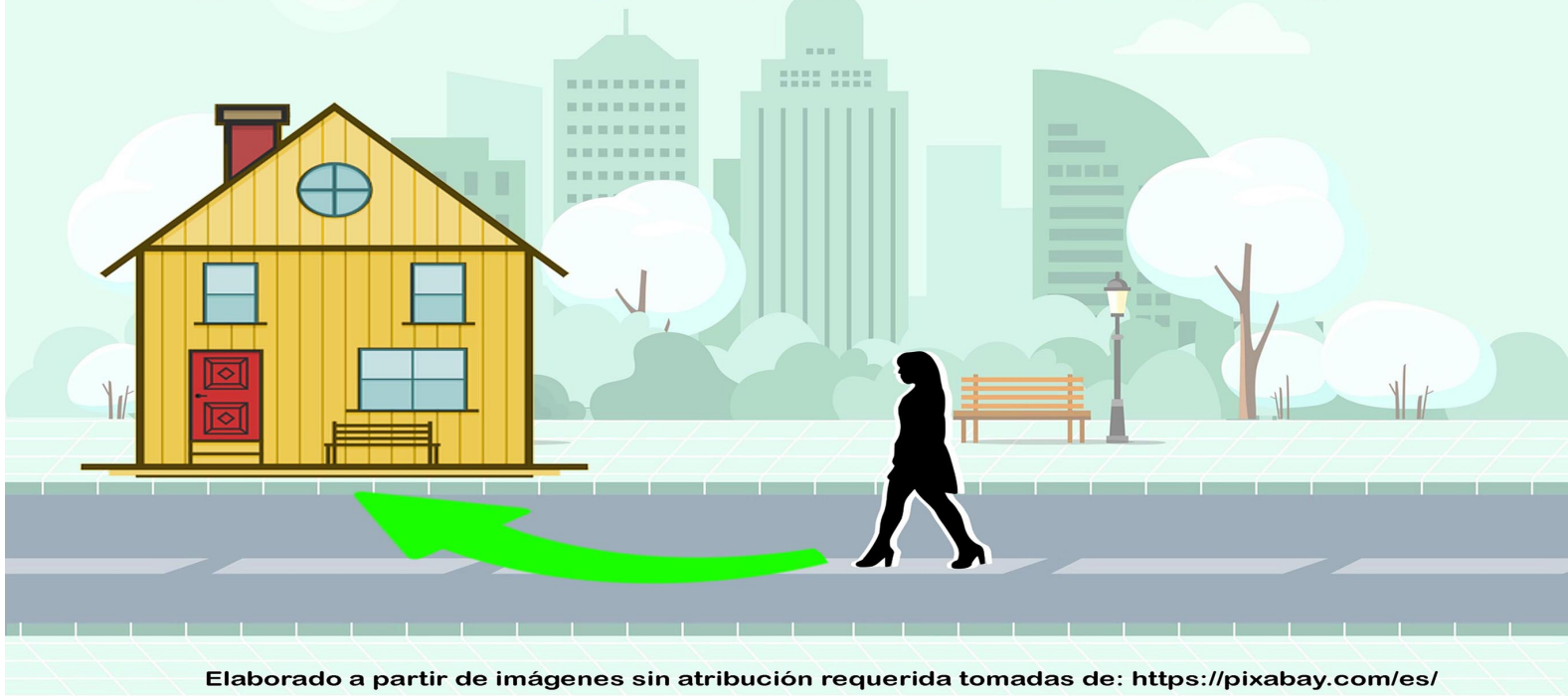
Lámina 4

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. [うちへ](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/) (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

うちへかえります。



Elaborado a partir de imágenes sin atribución requerida tomadas de: <https://pixabay.com/es/>

Cuitláhuac López Flores. うちへ (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

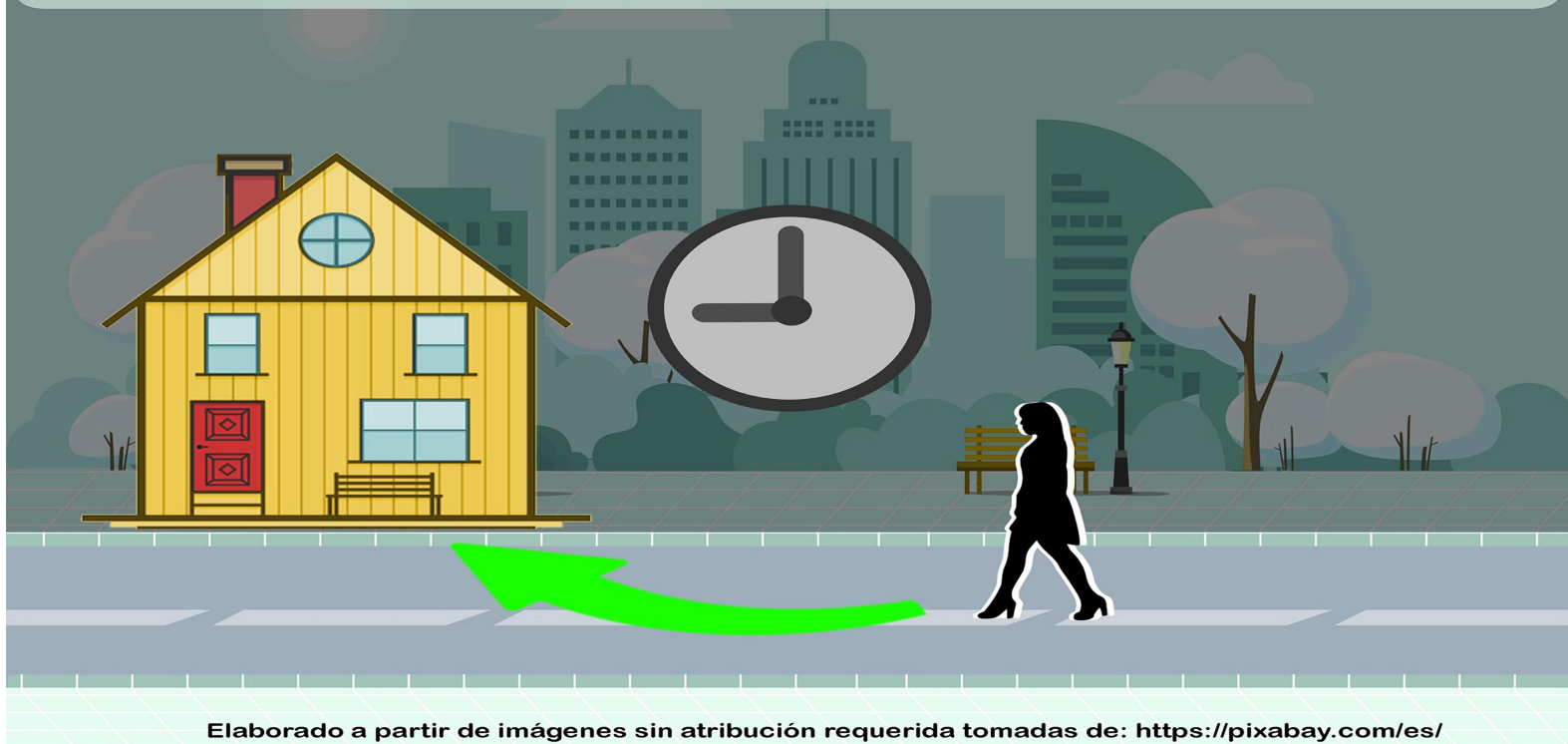
Lámina 5

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. エレナさんはうちへ
(CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

エレナさんはきのうのばん9じにうちへかえりました。



Elaborado a partir de imágenes sin atribución requerida tomadas de: <https://pixabay.com/es/>

Cuitláhuac López Flores. エレナさんはうちへ (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

Lámina 6

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. どこも (CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

エレナさんはきのうどこもいきませんでした。



Elaborado a partir de imágenes sin atribución requerida tomadas de: <https://pixabay.com/es/>

Cuitláhuac López Flores. どこも (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

A continuación puedes encontrar todas las láminas en un solo archivo, para mayor comodidad.



1



2



3



4



Cuitláhuac López Flores. どこへ (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

En el video de la siguiente sección, utilizando las mismas láminas, continuaremos con la explicación.

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. *En el siguiente video*
(CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

ビデオ

Observa este video en el que se continua con la explicación



クイズ

クイズ / Quiz

()になにをいれますか。1・2・3・4からいちばんものをひとつえらんでください。

¿Qué debe escribirse en el paréntesis? Elige la mejor entre las opciones.

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. クイズ (CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

マリアさんはあしたこうえん () いきます。

- 1 は
- 2 か
- 3 へ
- 4 も

Incorrecto

Incorrecto

よくできました。

マリアさんはあしたこうえん (へ) いきます。

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. クイズ 1 (CC BY-NC-SA
<<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>
)

Incorrecto

Solución

1. Incorrecto
2. Incorrecto
3. Opción correcta
4. Incorrecto

らいしゅうのにちようびどこも ()。やすみます。

- 1 いきます
- 2 いきません
- 3 いきました
- 4 いきませんでした

Incorrecto

よくできました！

らいしゅうのにちようびどこも (**いきません**)。やすみます。

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. クイズ 2 (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

Incorrecto

Incorrecto

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto
4. Incorrecto

こんばん 11 じにうちへ ()。

- 1 かえりました
- 2 いきます
- 3 きました
- 4 かえります

Incorrecto

Incorrecto

Incorrecto

よくできました！

こんばん 11 じにうちへ (かえります)。

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. クイズ 3 (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

Solución

1. Incorrecto
2. Incorrecto
3. Incorrecto
4. Opción correcta

宿題

しゅくだい / Tarea

しゅうまつ 週末どこへ行きますか。

だい 5 課に習ったこと [場所+へ+来ます/帰ります/
行きます] を使って、手で文を5つ書いてください。

¿A dónde vas los fines de semana?

Utilizando lo que aprendiste en esta lección escribe en *kana** y a mano 5 oraciones sobre el tema.

Al finalizar, toma una foto de tu escrito y súbela a la plataforma MOODLE del curso, en donde se indica el plazo y condiciones de entrega.

No olvides revisar el apartado de "Rúbrica" para conocer los criterios de evaluación.

*En la sección de "Recursos" puedes encontrar la referencia de un documento disponible en <https://bibliotecas.buap.mx/portal/> <<https://bibliotecas.buap.mx/portal/>> , cuya primera parte puede serte útil para recordar las diferencias entre los sistemas de escritura del japonés.

00:00

00:00

Cuitláhuac López Flores. しゅくだい (CC BY-NC-SA <<http://creativecommons.org/licenses/?lang=es>>)

Rúbrica

Rúbrica para evaluar el escrito: しゅうまつどこへ行きますか。 [Aplicar](#)

4 Excelente

2 Mejorable

1 Insuficiente

	4 Excelente	2 Mejorable	1 Insuficiente
Aspectos formales	Se presenta en plazo, cumple con las indicaciones de extensión mínima y estructura. (25)	Se presenta en plazo, cumple con algunas indicaciones de extensión mínima y estructura. (20)	No se presenta en plazo o no se cumple con las indicaciones de extensión mínima y estructura. (10)
Contenidos	Están bien organizados todos los contenidos y se ajustan al tema establecido. (25)	Están bien organizados algunos de los contenidos y se ajustan al tema establecido. (20)	No están bien organizados los contenidos ni se ajustan al tema establecido. (10)
Expresión y ortografía	Está redactado de forma correcta y cumple con las normas ortográficas y gramaticales. (25)	No tiene una redacción correcta, pero cumple con casi todas las normas ortográficas y gramaticales. (20)	No está redactado de forma correcta ni cumple con las normas ortográficas y gramaticales. (10)
Caligrafía	El uso del kana es correcto en función del tipo de palabra y se respetan las dimensiones, orden y dirección de los trazos. (25)	En ocasiones el uso del kana no es correcto en función del tipo de palabra o no se respetan las dimensiones, orden y dirección de los trazos. (20)	El uso del kana no es correcto en función del tipo de palabra, ni se respetan las dimensiones, orden y dirección de los trazos. (10)

CEDEC <<http://cedec.intef.es/>> . Rúbrica para evaluar el escrito: しゅうまつどこへいきますか。 (CC BY-SA <<http://creativecommons.org/licenses/>>)

Recursos

Fernández Mata, R.(2018, Diciembre). Método de transcripción del japonés al español: sonidos vocálicos, semivocálicos y consonánticos. En *ONOMÁZEIN*, 42 : 237 - 276. (Recuperado de <https://pwebesco.bibliotecabuap.elogim.com/ehost/viewarticle/render?data=dGJyMPPp44rp2%2fdV0%2bnjisfk5le46bRlr6i1TrSk63nn5Kx95uXxjL6rrVctqK5KsjavSripsFKzrZ5Zy5zyit%2fk8Xnl e71d-451d-be62-5147f050748e@redis>)



コンタクト

コンタクト Contacto

Espero que lo abarcado en este pequeño Recurso Educativo haya sido de tu agrado.

Si tuvieras alguna sugerencia puedes escribirme directamente a la siguiente dirección de correo electrónico:

cuitlahuac.lopez@correo.buap.mx

